

## 樱花译语 | 调情指南：掌握失落艺术的26种方式（下）

原创 桃子咯 WHU性别性向平等研究会 2018-11-03

Gay Flirting Guide: 26 Ways to Master a Lost Art [i]

调情指南：掌握失落艺术的26种方式（下）

By Alexander Cheves



(全部图片来源于网络)

### HOW TO FLIRT

#### 如何调情

I have had so many mishaps in my attempts to charm guys. Poet Matthew Dickman calls it the ‘slow dance’—the bizarre and confounding ritual of meeting new people, figuring them out, and constructing this polite world of casual conversation and discreet sexual cues, pulled over our primal animal instincts like a blanket. We call this ‘flirting’.

Sometimes the mishaps work. Sometimes saying the wrong thing leads to the right thing. And sometimes a perfectly executed flirty conversation sends you home alone. There is no formula, no surefire way to make sparks fly. Chemistry depends on the strange alchemy of place and chance.

Although there are no hard rules for success, there are some important things to keep in mind. Here's my guide to flirting — enjoy the dance.

在我尝试吸引男孩儿们的过程中，我曾遇到很多波折。诗人Matthew Dickman将这称之为‘曼舞’——一种奇异而恼人的仪式。在我们认识新的朋友，约他们外出，并且借助随意的交谈和微妙的性暗示来构建一个优雅的区域时，它就像一条被掀开的覆盖在我们动物本能上的浴巾。我们称它为‘调情’。

有时候这种恼人的仪式起作用了。就像笨拙的言语有时也能导致怀孕的结果一样。但有时候，一个近乎完美的调情会让你在昏黄的路灯下独行回家。关于调情的一切并没有什么定则，并没有一种一定能让调情的火花成功闪烁的方式。荷尔蒙的激发取决于环境和时机奇异的化合作用。

虽然并没有硬规则可以保证调情的成功，一些重要的东西仍应当被意识到。以下是我对于调情的导引——享受这曼舞。

17

**Gay men, learn the lost art of cruising.**

Hey, 小可爱，以下是“约”的艺术



Cruising is not the same as flirting, which is small talk with the intent of conveying romantic and sexual interest. Cruising is a nonverbal, wordless way of saying one single phrase: ‘Let’s fuck.’

To the wrong person, or in the wrong environment, cruising will seem forward and uncomfortable, which is why it’s best to keep cruising to cruisey places like sidewalks of gay neighborhoods, gay bars, gay-heavy gyms, backrooms, dance venues, sex clubs, and so on.

“约”和调情是不一样的，调情是一种微妙的交谈，它被用来传递浪漫的气氛和性趣。“约”是一个不假修饰的概念：“我们干吧”

对于不合适的人，或者在错误的环境下，“约”看起来是过分和令人不适的。这就是为什么“约”在合适的地点才是最棒的。如同性恋聚居区、gay bar、多数人是gay的健身房(译者按：会有直男？)、炮房、夜店、性爱俱乐部等等。

18

**If they're giving you a 'no', it's a 'no'. Leave them alone.**

如果你被flop了，不要再纠缠人家



The Victorian-era narrative that coy women say ‘no’ until their suitors keep badgering them to ‘prove their affection’ is a relic — an antiquated instruction for young, unmarried women. It’s 2018. No means no.

Advice writer Mark Manson has written an important piece called ‘Fuck Yes Or No’ — a vital rule of thumb that applies to all levels of the dating world, from flirting to sex to long-term relationships: If someone isn’t giving you an excited, eager “fuck yes!” then they’re giving you a ‘no’. There is no grey area — grey areas are ‘no’.

This means you shouldn’t worry about someone who’s giving you ‘mixed signals’ or try to win anyone over. You should want someone who goes after you — not someone who plays hard to get. Why should anyone have to convince someone else to be with them? What does that say about you? That’s not how healthy sex works — you should never “convince” someone to have sex with you. That’s not how good dating works — they should be in or out. If you’re trying to casually flirt, they need to be flirting back. If they’re not, give up and move on.

维多利亚时代的朋侪中，女人说了“不要”之后他们的追求者继续纠缠，直到证明女人喜欢这种事的故事已经老掉牙了——这是陈旧的对于年轻、未婚女性的指导。今年已经2018年了，不要就是不要。

鸡汤大师Mark Manson 写过的一个很重要的文章叫做“干他的要和不要”——一个很重要的运用于所有层次的约会环境——从调情到性爱再到长期的关系。如果一个人没有给你一句兴奋、渴望的“干，想要”，那么他就是在说不。没有什么灰色领域，灰色领域就是“不要”。

这就意味着你不必担心有人会给你错误的信号，亦或者你会做这种傻事。你应该“想要”那些喜欢你的人——而不是看起来对你没什么兴趣的人。为什么要说服别人和你在一起？那对你有什么意义呢？那不是健康的性关系——你永远不应该说服别人和你性爱。那不是好的“约”——好的“约”是有来有回的。如果你偶然地尝试了调情，他们应该有回应。如果没有，那么你被flop了，放弃吧，哥们，试试别人。

19

**Listen. Don't just wait for your chance to speak.**

听——别只顾着说



Good listening skills are the most beautiful characteristic, and people with them are worth keeping around. Be a good listener — pay attention and respond to what they say. This is why eye contact is so important. Averted gaze makes you seem disinterested or like you're trying to leave.

好的倾听技能是最美的人格，这样的人最适合做朋友。做个好的倾听者——用上注意力，并且回应他们的话。这就是为什么眼神接触如此重要的原因。闪烁的眼神让你看起来不感兴趣并且想离开。



## Body language is everything.

身体语言就是一切



The space between 5 and 18 inches is considered 'intimate' and therefore uncomfortable for new people. Keep a comfortable distance, but lean in slightly to show you're interested. Gestures like crossing your arms in front of your chest, looking elsewhere, and leaning away are nonverbal cues that you're closed off, disinterested, or trying to get away. Having 'one foot in the door and one out' is a phrase with real merit — when we're trying to leave a conversation, we tend to have one foot pointed to the conversation and one foot pointed away from it.

5到18英寸（译者按：12.7厘米到45.72厘米）的距离被认为是亲密距离，因此对于初见面的人而言也是不合适的。保持合适的距离，但是轻微的倚靠在他的肩上（译者按：这个应该不适用于高个子）可以表现你对他的兴趣。把手抱在胸前，目光刻意避开他，又或者倚靠得远远的都是你不感兴趣的不用言说的隐喻。迈出第一步是一条具有价值的格言——当我们试图结束一段话的时候，我们就在尝试一分心思在对话里，另一分心思在对话外。

## Be respectful.

尊重别人



Flirting isn't cat-calling. Flirting isn't barraging someone with sexual comments. Flirting isn't immediately addressing someone's body — you don't go up to someone and talk about their butt. Be respectful — even if you're not looking for anything more than a hookup.

There is a time and place for fast, hard, anonymous sex (backrooms, sex clubs, loud circuit parties, and so on). Even in these places, we do some nonverbal flirting before tucking away to a dark corner. These spaces still require respect — you don't go up to someone and start touching them, no matter where you are.

You wait for cues — someone has to give you a 'fuck yes'. They have to be dancing on you, getting in close, touching your arms, kissing you, grinding you, and giving you eager signals before you go there. There are many nonverbal ways of giving someone consent. If you're not sure, hold off and let them lead.

调情不是尖叫。调情不是用“你好帅！你好可爱！约吗！能看看吗？”这种弹幕式的以性为目的的描述的轰击。调情不是摸索别人的身体——你不需要跑到别人的身边夸赞他的屁股有弹性。尊重一点——就算你只是想要一夜情。

确实有那种迅速的，硬硬的，双方连名字都不知道的性爱发生的时间和空间（炮房，性爱俱乐部，吵闹的性爱派对等等）。就算在这些地方，我们在去那些隐秘的黑暗角落前也要有无需语言的调情。在这些地方同样需要尊重——你不能跑到人家身边就开始碰他，无论你在哪里。

你在等待暗示——直到有人跟你说一句“干，想要”。然后他的身体就开始抱着你曼舞，靠近你，抓住你的臂膀，深深地吻你，抱着你的身体摩擦，他的眼睛斜斜地看着你——直到你深入了他的一切。“我可以”可以用很多无需语言的方式来表达。如果你不确定，那就放松些，让他来引导。

提供你的号码，不要问他们的



This is the equivalent of extending a hand with no pressure to take it. They may or may not contact you — the choice is theirs. You never want to back someone into a corner.

When guys ask for my number, I think, 'Shit, do I really want to give my number to a stranger? What if he's possessive or weirdly clingy?' But I don't want to be rude. I'm backed into a corner and forced to give my number, which is a turn-off.

When guys offer their numbers, I'll usually take them, even if I'm not really planning to contact them. The offer makes it more likely that I will.

这是一个对等的示意的方式——而且他也没压力。他也许会，也许不会联系你——选择权在他手上。你永远不会想要自己在找他的时候被拒绝。

当有哥们要我号码的时候，我想，“哦，该死，难道我真的想把我的号码给一个陌生人吗？如果他是一个控制狂或者整天粘着我怎么办？”但是我不想变得粗鲁。我背向进入了一个拐角处并且被迫提供我的号码，

当有男生给我他们的号码的时候，我总是会拿着，即便我不准备联系他。（译者按：为这个人默哀三秒~）这让我更舒服。

**Don't assume anyone's 'type.'**

不要预设任何人的“类型”



As queer people, we tend to classify each other. Our culture has so many subgroups and labels, terms and scenes. Is he a jock? Are they midtown gays? Those guys are bears. That person is femme. Those are muscle gays, they wouldn't be into me. They're a Silver Lake pig, they wouldn't be into me. They're WeHo gays, they wouldn't like me. They're grunge babies from the Lower East Side, they wouldn't be into me.

Stop making assumptions like this — and stop classifying people based on how they look. The unfailing truth about humans is that they surprise you when you least expect them to. You never know if someone is interested in you until you present yourself. That's it.

作为酷儿群体，我们倾向于互相分类。我们的文化有许多次群体和标签，术语和地域区分。他是运动型的吗？他是市中心的gay吗？那些哥们都是熊。那个人是个柔弱受。那些是肌肉男，他们不会喜欢我的（译者按：+1）。他们是Silver Lake pig（译者按：没有找到恰当的翻译），他们不会喜欢我的。他们是WeHo（译者按：美国某地区）的gay，他们不会喜欢我的。他们是下东区的摇滚宝贝，他们不会喜欢我的。

别做这些预设了——不要再把人根据他们看起来什么样进行分类了。一个不朽的真理是人类总能在你只抱有最低期望的时候令你惊讶。如果你不展示你自己，你永远不知道有的人对你感兴趣。事实就是如此。

**Be mindful of Deaf and hard-of-hearing people.**

要意识到有些人是听障人士





With one deaf ear and some hearing loss in the other, loud places and large groups are uncomfortable and difficult for me to communicate in. If someone says 'What?' repeatedly, speak up. It's embarrassing to ask someone to repeat every sentence. If they can't take a hint and speak louder, I'll politely stop the conversation.

When you encounter Deaf folks, don't get uncomfortable and walk away. See if they have a pen (many keep one) and write on a bar napkin. There are many ways to communicate nonverbally, and if you've been to a loud circuit party, you've used them.

因为我的听力有问题，所以吵闹的场合会让我有交流的困难，如果有人说：“啥？”，重复一下你说的话。让人每句话都重复有些令人尴尬。如果他没有意识到并且说大声一点，我会礼貌地结束对话。

当你遭遇听障人士的时候，不要觉得不适并且走开。可以用纸笔来交流。而且有许多不需要言语的交流方式，如果你去过吵闹的性爱派对，你懂的。

**Get the important stuff out the way quickly.**

把干扰因素尽快清除



Many people disagree with me on this, but I like to get important stuff out of the way as soon as possible. I tell people almost immediately that I'm HIV-positive and undetectable, and have mastered the art of inserting this personal info into casual conversations. Doing so makes my HIV something lighthearted and easy to talk about. No one needs to step lightly over it — it will come up sooner rather than later.

If I detect any fear or ignorance about my status, I'm disinterested and moving on. There are few things I can't change about myself, but my status is one of them. I use it to weed out the people I don't want to take home.

If you don't want to date or fuck Republicans (I don't) or have an aversion to Vegans or only date people with certain horoscopes — whatever you think is important — get it out of the way quickly so you can spend time and energy on the right people.

很多人不同意我这一点，但是就我而言，我希望能尽快把这些干扰因素明示出来越好，我几乎会马上告诉他我是HIV阳性并且是不可检查到的（译者按：HIV感染者在窗口期和开始服用药物之后一般手段难以检测。本校任何同学有这方面的顾虑和困扰可以联系我们的工作人员，我们将为你提供必要的帮助），并且我已经掌握了在随和的语言中释放这种信息的艺术。这样做让我的HIV情况变得不那么恐怖并且可以言及。没有人能轻易地跨过它——它迟早都要到来。

如果我观察到任何针对我的恐惧和忽视，我就会表现得不感兴趣并且离开。我不能改变的东西很少，HIV的感染就是其中之一。我用它来筛选我不想带回家的人。

如果你不想和共和党人约会或者干他（译者按：共和党gay：？），或者讨厌素食主义者，或者只和某些星座的人约会——不管你觉得这是否重要——尽快讲，这样你才能在对的人身上花费你的精力。



Take the Bible's advice: Love does not boast. Neither should you. Being sincere and asking about their hobbies and interests and work is sexier than talking about yourself in an attempt to impress them. It's not impressive to go on about yourself — it's off-putting. Don't make snap judgements or down-putting statements, or immediately tell someone what to do with a problem. That doesn't make you seem knowledgeable or trustworthy — just insensitive and abrasive. Be sincere. Be yourself.

We come to each other as equals, each with our own tools and defences and insecurities. Being attractive is not about hiding those insecurities or puffing yourself up to seem more than you are. We're all just looking for real people — be one.

听听圣经的话吧：爱不是吹出来的。你也不应该这样。尝试真诚一些并且询问他们的爱好与兴趣和工作比谈论你自己更能打动他。说自己有什么用呢——这让人厌烦。不要制造偏见和过激的言论，或者突然告诉别人你能搞个什么大新闻。那没用。做你自己就行了。

我们生而平等，每个人都有自己的手段、防备感、不安全感。变得吸引人不是隐藏那些不安全感或者让别人看到被夸大的你。我们都在找唯一的他——成为一个人（译者按：柏拉图《会饮篇》的典故，原始人有四条腿，四肢胳膊等等，就像现在的两个人紧紧地贴在一起。由于比现在的人更强健有力而且更有智慧，因此他们威胁着诸神的霸权，诸神设法将之劈开，从而解除了威胁。从此以后，人仅仅是原来的人的一半，人们走遍世界去寻觅那能与他们重新合为整体的存在者。异性恋和同性恋的差别是这样解释的：同性恋是原来的劈成两半者，因此，这种人中的每一个人都要求得到他们本性上的完满）

**译者按：实践证明，按这篇文章去做并不能找到对象。**

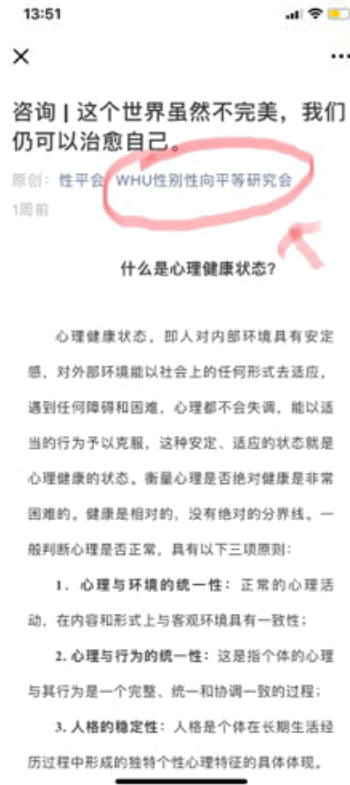
## 【推荐阅读】

[樱花圣语 | 调情指南：掌握失落艺术的26种方式（上）](#)

[树洞电台 | Vol.1 暗恋最好掌握伞](#)

[Review | 性别的可能性](#)

ps:微信又改版了，只有星标和经常阅读的公众号才能显示完整封面，极易错过消息，为了不错过每天的精彩推送，大家快把性平会设为星标吧！！爱你们惹







[阅读原文](#)